

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO STARÁ ĽUBOVŇA

## Z á p i s n i c a

zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni  
zo dňa 14.09.2010 č. XXIV/2010

Otvorenie: 10.00 h

Ukončenie: 15.30 h

**Prítomní poslanci MsZ:** 15  
**Ospravedlnení poslanci MsZ:** Ing. Pavol Gurega  
MUDr. Anton Križalkovič  
MUDr. Ján Laskovský  
Michal Petrilák  
**Ostatní prítomní:** podľa prezenčnej listiny

### K bodu č. 1

Rokovanie Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni otvoril primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**, ktorý privítal poslancov MsZ a ostatných prítomných a predložil návrh **programu rokovania**:

1. Otvorenie, schválenie programu rokovania
2. Voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov zápisnice
3. Vystúpenie občanov mesta
4. Správa o plnení uznesenia z predchádzajúceho zasadnutia MsZ a vyhodnotenie interpelácií poslancov
5. Interpelácia poslancov
6. Informácia o priebehu realizácie rozvojového programu mesta, výstavby a údržby miestnych komunikácií za rok 2010
7. Kontrola plnenia programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2010
8. Stanovisko finančno-ekonomickej komisie ku kontrole plnenia programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2010
9. Stanovisko hlavnej kontrolórky ku kontrole plnenia programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2010
10. Správy o plnení finančno-podnikateľských plánov obchodných spoločností Mesta Stará

Ľubovňa – SLOBYTERM, spol. s r. o., EKOS, spol. s r. o., ĽMS, spol. s r. o., MARMON, spol. s r. o.  
za I. polrok 2010

11. Správa o organizačnom zabezpečení školského roka 2010/2011

12. Správa o príprave XIX. Ľubovnianskeho jarmoku

13. Rozbor projektových aktivít Mesta Stará Ľubovňa

14. R ô z n e :

- a) Schválenie spolufinancovania projektu „Technické opatrenia pre protipovodňovú ochranu – potok Jarabinka – Stará Ľubovňa“
- b) Návrh na zriadenie záložného práva na nehnuteľný majetok Mesta Stará Ľubovňa (projekt „Centrum sociálnych služieb, Stará Ľubovňa“)
- c) Dom umenia, súp. č. 12 na Nám. sv. Mikuláša, Stará Ľubovňa – návrh na vysporiadanie vlastníckych vzťahov
- d) Návrh zmeny a doplnenia Štatútu Mesta Stará Ľubovňa a Rokovacieho poriadku MsZ v Starej Ľubovni
- e) Volebné obvody mesta Stará Ľubovňa a počet poslancov MsZ na volebné obdobie 2010 – 2014
- f) Informácia o navrhovaných stavebných aktivitách podnikateľov v lokalite na Obchodnej ul. v Starej Ľubovni
- g) Žiadosti o zrušenie predkupného práva Mesta Stará Ľubovňa na odkúpené byty:
  - Anton Szentivanyi a manželka Anna, Sládkovičova 14, č. b. 6, Stará Ľubovňa
  - Gustáv Pompa, Budovateľská17, č. b. 4/A, Stará Ľubovňa
  - Silvia Mačáková, Budovateľská 17, č. b. 2/A, Stará Ľubovňa
- h) Návrh „Zásad o hospodárení a nakladaní s majetkom Mesta Stará Ľubovňa a s majetkom štátu, ktorý Mesto Stará Ľubovňa užíva“
- i) Vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na odpredaj nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Stará Ľubovňa
- j) Žiadosti o odpredaj, výkup a majetkovoprávne vyrovnanie pozemkov:
  - Vilík Ondrej a manželka Alžbeta, Zámocká 18, Stará Ľubovňa
  - Lichvár Martin, Zámocká 55, Stará Ľubovňa
  - Východoslovenská distribučná, a. s., Mlynská 31, Košice
  - Cvanciger Ján, Šarišské Jastrabie 16

- spoluvlastníci pozemku - Benko Milan, Benko Ján, Vargová Daniela, Marciová Margita, Bačová Alžbeta, Benko Michal, Toma Vladimír
  - Duranka Mikuláš, Zámocká 31, Stará Ľubovňa
  - **Slobyterm, spol. s r. o., Levočská 20, Stará Ľubovňa**
  - **Dinis Tomáš, Kamenica 119**
  - BENKO UNION, spol. s r. o., 17. novembra 14, Stará Ľubovňa
  - Stašák Rastislav, JUDr. Zimná 141, Stará Ľubovňa
  - COMCAS, spol. s r. o., Jarmočná 1, Stará Ľubovňa
- k) Zverenie majetku Mesta Stará Ľubovňa do správy Základnej školy v Podsadku
- l) Ukončenie účinnosti Zmluvy o sprostredkovaní predaja nehnuteľností - lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov so spol. s. r. o. REAL VISION, Krompecherova 3930/1, Poprad – Veľká
- m) Výkup pozemkov v súvislosti s projektovými aktivitami Mesta Stará Ľubovňa:
- spoluvlastníci pozemku - Kováčiková Júlia, Ščurka František, Lojdlová Anna, Kačmarčíková Margita, Vilinová Oľga, Leščinská Jozefína, Ščurka Miroslav
  - spoluvlastníci pozemku - Ing. Novák Rastislav a manželka Ing. Nováková Iveta
  - Slobyterm, spol. s r. o., Levočská 20, Stará Ľubovňa
- n) Zrušenie uznesení z predchádzajúcich zasadnutí MsZ:
- Rindoš Jozef, Zimná 57, Stará Ľubovňa
  - Schneider Alfréd, Ing., Štúrova 13, Stará Ľubovňa
  - Slobyterm, spol. s r. o., Levočská 20, Stará Ľubovňa

15. Návrh uznesenia

16. Záver

Zároveň predložil návrh na **zmenu programu** rokovania MsZ nasledovne:

- **d o p l n í ť v b o d e 2**
- a) Informácia o vzdaní sa mandátu poslanca MsZ PaedDr. Mgr. Milana Buka  
 b) Sľub poslanca MsZ – náhradníka JUDr. Jána Schultza
- **d o p l n í ť v b o d e 14**

- o) Žiadosť Gréckokatolíckej cirkvi, farnosti blahoslaveného hieromučeníka Pavla Petra Gojdiča OSBM, Farbiarska 33, Stará Ľubovňa o nadobudnutie pozemku na výstavbu gréckokatolíckeho chrámu na časti pozemkov pri ZŠ na Sídlišku Východ v Starej Ľubovni
- p) Návrh spol. s r. o. PERÍTIA, F. Kostku 3291/1, 841 05 Bratislava, IČO 36 814 474 na riešenie vlastníckych vzťahov pozemkov, ktoré sú výhľadovo určené na výstavbu kruhového objazdu Okružnej ulice pri starom cintoríne
- q) Informácia o havarijnej situácii kanalizácie ZŠ v Podsadku
- r) Informácia o zmene organizačnej štruktúry Mestského úradu v Starej Ľubovni
- s) Návrh na uzatvorenie Zmluvy o partnerskej spolupráci medzi Mestom Stará Ľubovňa Obcou Báčsky Petrovec (Srbsko)
- t) Informácia o výsledku verejnej súťaže na realizáciu rekonštrukcie športovej haly

**MsZ s c h v á l i l o** program rokovania so zmenou v zmysle návrhu predloženého primátorom mesta.

#### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **10**

hlasovali za: **10**

(Ing. Barilla, p. Benko, Ing. Krafčák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

#### **K bodu č. 2**

Predsedajúci predložil návrh na zloženie **návrhovej komisie**, do ktorej boli **zvolení**:

- Ing. Viliam Oravec, CSc.
- Milan Sivulka
- JUDr. Rastislav Stašák

#### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **10**

hlasovali za: **10**

(Ing. Barilla, p. Benko, Ing. Krafčák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**Za overovateľov zápisnice boli určení:**

- PhDr. Edita Oláhová
- MUDr. Jana Priputníková

#### **K bodu 2a)**

Informáciu o vzdaní sa mandátu poslanca MsZ PaedDr. Mgr. Milana Buka predložil primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**.

Uviedol, že pán poslanec mal záujem o odkúpenie pozemkov vo vlastníctve Mesta. Ako poslanec MsZ, z dôvodu konfliktu záujmov, nemôže nadobudnúť majetok týmto spôsobom, preto sa vzdal poslaneckého mandátu. Odkúpenie nehnuteľností napokon nebolo zaradené do programu rokovania MsZ z dôvodu nevyjasnených majetkovoprávných vzťahov. Keďže PaedDr. Mgr. Buk sa vzdal mandátu písomne, nemôže byť tento krok vzatý späť.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

### **K bodu 2b)**

Primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** informoval prítomných, že náhradníkom za odstupujúceho poslanca je JUDr. Ján Schultz, ktorý zároveň zložil sľub poslanca mestského zastupiteľstva.

**MsZ k o n š t a t o v a l o , ž e :**

Poslanec mestského zastupiteľstva – náhradník (volebný obvod č. 4) JUDr. Ján Schultz zložil zákonom predpísaný sľub poslanca mestského zastupiteľstva.

### **K bodu č. 3**

V tomto bode programu si prítomní vypočuli vystúpenia týchto občanov mesta:

- Mikuláša Čandu, bytom Stará Ľubovňa, Mýtna 20;
- Emy Dulákovej, bytom Stará Ľubovňa, Mýtna 60;
- Antona Kaňu, bytom Stará Ľubovňa, Mýtna 52;
- Petra Kollára, bytom Stará Ľubovňa, Mýtna 54;
- Ericha Majkráka, bytom Stará Ľubovňa, Mýtna 29;
- Františka Oračka, bytom Stará Ľubovňa, Jarmočná 61;
- Ing. Petra Štucku, bytom Stará Ľubovňa, Mýtna 91.

Občania vyjadrili svoje obavy a nespokojnosť s protipovodňovými opatreniami v ohrozených lokalitách mesta. Zároveň žiadali Mesto o aktívny prístup pri riešení tohto problému, hlavne komplexného riešenia hrádze na rieke Poprad v lokalite Mýtnej ul..

Na ich vystúpenia reagoval primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**.

Na rokovaní MsZ sa zúčastnilo 40 občanov mesta a vystúpenia ich zástupcov trvali cca 1 hodinu. Záznam ich vystúpenia je súčasťou audiovizuálneho záznamu zo zasadnutia MsZ, ktorý je zverejnený na webovej stránke Mesta a zároveň je k dispozícii u prednostky MsÚ v zmysle rokovacieho poriadku.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** vystúpenie občanov mesta.

### **MsZ odporučilo primátorovi mesta:**

Spravidla každé dva mesiace informovať zástupcov obyvateľov Mýtnej ul. o realizácii príprav a postupe komplexného riešenia hrádze rieky Poprad v uvedenej lokalite.

#### **K bodu č. 4**

Správu o plnení uznesenia z predchádzajúceho zasadnutia MsZ a vyhodnotenie interpelácie poslancov predniesla prednostka MsÚ **PaedDr. Klaudia Satkeová** (materiál predložený aj písomne).

**MsZ vzalo na vedomie** v zmysle predloženého návrhu.

#### **K bodu č. 5**

V rámci **interpelácie** poslancov vystúpili:

**Ing. Ján Barilla** (len písomná interpelácia)

- na základe pripomienok občanov zo Vsetínskej ul. žiada riešiť problém – červený smrek pri MŠ v jesennom období opadáva a ihličie znečisťuje vchody a dvory rodinných domov.

**Milan Benko:**

- žiada riešiť sťažnosť obyvateľov Sládkovičovej ul. v súvislosti s nevhodným správaním a rušením nočného pokoja príslušníkmi rodiny Ondičovej a Kokyovej;
- žiada inštalovať mestský rozhlas na Tatranskej ul.;
- požiadavka občanov na stretnutie s poslancami z volebného obvodu č. 1 v mesiaci október v Podsadku.

**Zdenek Dlugoš:**

- žiada, aby bola zo strany VPS, p. o. častejšie kontrolovaná potreba čistenia rigolov v Podsadku – smerom k rómskej osade.

**MsZ vzalo na vedomie** interpeláciu poslancov.

#### **K bodu č. 6**

Informáciu o priebehu realizácie rozvojového programu mesta, výstavby a údržby miestnych komunikácií za rok 2010 predložil poslancom vedúci oddelenia výstavby, IČ a ŽP MsÚ **Ing. arch. František Benko** (materiál predložený aj písomne).

**MUDr. Jana Pripučníková:**

Zaujímal sa o výstavbu detského ihriska v lokalite na Komenského ul..

**Ing. arch. František Benko:**

Pôvodný zámer bol vybudovať z vlastných zdrojov dve detské ihriská, jedno na sídlisku Východ a druhé v lokalite pri ZŠ na Komenského ul.. Ihrisko na sídlisku Východ je už hotové. Získali sme však informáciu o možnosti získania zdrojov na tento účel z tzv. švajčiarskych fondov, o ktoré sa chceme uchádzať. Vyriešime tak komplexne celý priestor pri ZŠ na Komenského ul. v nadväznosti na športový areál a vnútroblokový priestor tejto lokality.

**Milan Sivulka:**

Zo strany občanov je všeobecne kladný ohlas na vybudovanie nových parkovacích miest. V tejto súvislosti sa chcem opýtať, či sa plánuje realizácia tzv. šikmého státia aj pri starom cintoríne.

**Ing. arch. František Benko:**

Áno, tento priestor však bude riešený v rámci projektu revitalizácie centra.

**Ing. Viliam Oravec, CSc.:**

Plánuje sa rozšírenie malého cca 8-miestneho parkoviska pri ceste v zeleni – Mierová ul. oproti zastávke MHD pri Dome dôchodcov.

**Ing. arch. František Benko:**

Už teraz začíname pracovať na RPM na r. 2011, v rámci ktorého budeme hľadať vhodné lokality na vybudovanie nových parkovacích miest.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

**K bodu č. 7**

Kontrolu plnenia programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2010 predložil vedúci ekonomického oddelenia MsÚ **Ing. Miroslav Srnka** (materiál predložený aj písomne).

Na zabezpečenie kontroly plnenia rozpočtu Mesta, rozpočtových organizácií a rozboru hospodárenia mestskej príspevkovej organizácie k 30.06.2010 bol vydaný príkaz primátora mesta č. 9/2010 zo dňa 16.06.2010, ktorým bola menovaná komisia na kontrolu plnenia rozpočtu a harmonogram konania rozborov v dňoch 24. – 25.08.2010.

FEK prerokovala kontrolu plnenia rozpočtu Mesta k 30.06.2010 na svojom zasadnutí dňa 09.09.2010 a jej stanovisko Vám bolo doručené spolu s kontrolou plnenia rozpočtu Mesta.

Programový rozpočet Mesta Stará Ľubovňa na rok 2010 bol schválený uznesením MsZ č. XX/2009 zo dňa 10.12.2009 ako vyrovnaný rozpočet s celkovými príjmami vo výške 16 302 383,-- € a výdavkami vo výške 16 302 383,-- €. Rozpočet bol po prvej zmene, uznesením MsZ č. XXIII/2010 zo dňa 22.06.2010, s celkovými príjmami 17 266 586,-- € a výdavkami vo výške 17 266 586,-- €. Rozpočet bol po zmene schválený ako vyrovnaný.

Prebytok rozpočtového hospodárenia Mesta Stará Ľubovňa k 30.06.2010 predstavuje sumu 1 077 871,-- €. Tento prebytok vznikol hlavne z časového nesúladu medzi príjmami a výdavkami. Bol vytvorený v kapitálovej časti rozpočtu a v oblasti finančných operácií.

Bežná časť rozpočtu - dosiahnutý schodok v sume 207 024,-- €. Z časového hľadiska bol schodok bežnej časti rozpočtu vyšší ako celoročný schodok schválený v programovom

rozpočte na rok 2010. Táto skutočnosť bola spôsobená hlavne výpadkom príjmov z dane z príjmov FO zo závislej činnosti, kde v porovnaní so schváleným rozpočtom došlo k výpadku týchto príjmov vo výške 382 538,-- €. Plnenie bežnej časti rozpočtu je uvedené v predložených materiáloch s komentárom. Bežné príjmy sú rozdelené na tri okruhy, a to: bežné príjmy - daňové príjmy, bežné príjmy - nedaňové príjmy, bežné príjmy - granty a transfery a nakoniec nasleduje sumár bežných príjmov. Plnenie bežných výdavkov je uvedené podľa jednotlivých programov aj s príslušným komentárom.

V kapitálovej časti rozpočtu – dosiahnutý prebytok v sume 1 043 528,-- € (komentár v časti 2. Plnenie rozpočtu - finančné operácie). V časti finančných operácií bol zaznamenaný prebytok vo výške 241 367,-- € (komentár v časti 2. Plnenie rozpočtu - kapitálové príjmy a výdavky).

Pohľadávky k 30.06.2010 predstavujú sumu 726 789,-- € v členení ako je uvedené v materiáloch.

Závazky vrátane nesplatených úverov k 30.06.2010 predstavujú sumu 383 663,-- €, pričom ich zloženie je uvedené na strane 26 kontroly plnenia rozpočtu.

Vývoj v oblasti majetku Mesta a fondov Mesta je uvedený aj s komentárom.

Prijaté opatrenia z kontroly plnenia rozpočtu Vám boli zaslané spolu s kontrolou plnenia rozpočtu Mesta.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

#### **K bodu č. 8**

Stanovisko finančno-ekonomickej komisie ku kontrole plnenia programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2010 predniesol jej predseda **JUDr. Milan Knapík** (materiál predložený aj písomne).

Dodal, že financovanie je priebežné a zodpovedá súčasnému obdobiu. Finančno-ekonomická komisia odporúča MsZ vziať predložený materiál na vedomie.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

#### **K bodu č. 9**

Stanovisko hlavnej kontrolórky ku kontrole plnenia programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2010 predložila **Ing. Marta Oravcová** (materiál predložený aj písomne).

Zdôraznila, že v tomto roku je samosprávam ešte umožnené, aby rozdiel medzi bežnými príjmami a výdavkami bol aj schodkový. Aj napriek problémom, ktoré vznikli v dôsledku hospodárskej krízy nehrozí Mestu ozdravný režim ani nútená správa a hospodárenie je priebežné. Mesto samo nepodniká, ale podniká prostredníctvom svojich spoločností. Myslím, že už nastala doba a zrejme nás čaká taká reštrukturalizácia, aby z ich podnikania plynuli prostriedky i do rozpočtu Mesta.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

#### **K bodu č. 10**

Správy o plnení finančno-podnikateľských plánov obchodných spoločností Mesta Stará Ľubovňa – SLOBYTERM, spol. s r. o., EKOS, spol. s r. o., LMS, spol. s r. o., MARMON, spol. s r. o. za I. polrok 2010 predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál predložený aj písomne).

Rozbory hospodárenia prebehli vo forme spoločného rokovania VZ a DR spoločností.

Musím zdôrazniť, že všetky spoločnosti hospodárili s kladným hospodárskym výsledkom.

SLOBYTERM, spol. s r. o.:

Preplatky z minulej vykurovacej sezóny vo výške cca 232 236,-- € spoločnosť zvládla občanom vyplatiť z vlastných zdrojov. To zrejme svedčí o tom, že spoločnosť hospodári zodpovedne, a že aj občania sa snažia šetriť. Spoločnosť hospodárila so ziskom 52 tis. € a z vlastných zdrojov investovala 26,4 tis. €. Výkony oproti minulému roku však klesli.

MARMON, spol. s r. o.:

Všeobecne je známy pokles výkonov v oblasti cestovného ruchu, čo súvisí s krízou. Spoločnosť hospodárila so ziskom 4 tis. €, čo je vzhľadom na obrat prijateľné. V rámci slovensko-poľskej spolupráce bol podaný projekt na rozšírenie a dobudovanie Historického vojenského tábora, komunikácií a lesoparku.

LMS, spol. s r. o.:

Výsledkom hospodárenia je zisk 3 964,-- €, ktorý spoločnosť použije v II. polroku.

EKOS, spol. s r. o.:

Spoločnosť hospodárila s kladným hospodárskym výsledkom vo výške 140 tis. €.

Úspešne plní svoje poslanie a zo strany VZ a DR neboli zásadnejšie pripomienky k jej k fungovaniu a hospodáreniu.

Na zasadnutí sú prítomní konatelia všetkých spoločností, ktorí odpovedia na vaše prípadné otázky.

**Ing. Ján Barilla:**

Žiadal vysvetliť rapidný pokles tržieb zo separovaného zberu a nárast cestovného.

**Ing. Štefan Mikuš, riaditeľ spol. s r. o. EKOS:**

Separovaný zber – veľké spracovateľské závody napr. na papier už u nás na Slovensku ani neexistujú a v zahraničí sú iné cenové podmienky. V súčasnosti podnikatelia za privezený papier musia spoločnosti aj platiť. Sklo a plastové fľaše sú objemovo na úrovni predchádzajúcich rokov, je však až 40%-ný rozdiel v ich cenových reláciách.

Cestovné – sú to paušálne náhrady pre predsedu VZ, ktoré predtým neboli do rozborov zahrňované.

**Ing. Peter Sokol:**

Žiadal vysvetliť zvýšené tržby za vývoz na skládky.

**Ing. Štefan Mikuš, riaditeľ spol. s r. o. EKOS:**

Ide o odpad vyvezený v dôsledku povodní.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

**K bodu č. 11**

Správu o organizačnom zabezpečení školského roka 2010/2011 predložila **PaedDr. Eva Kollárová**, vedúca oddelenia kultúry, školstva, mládeže, športu, sociálnych vecí a bytovej politiky MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Pozitívom je, že školský rok začal načas vo všetkých školách a školských zariadeniach v našom meste. Negatívom opätovný pokles žiakov o 76.

**Milan Benko:**

76 ich odišlo do cirkevnej školy?

**PaedDr. Eva Kollárová:**

V správe uvádzame len pokles na školách v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta. Ale v budúcnosti môžeme zistiť a informovať vás aj o situácii v cirkevnej a špeciálnej škole.

**PhDr. Edita Oláhová:**

Uviedla, že správa je vecná, argumentačná a objektívne odráža situáciu. Je prehľadná a bez zbytočných komentárov.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Na druhej strane nie sme spokojný so stavom realizácie projektu rekonštrukcie MŠ na Tatranskej ul.. Naším zámerom bolo zvládnuť ju v čase prázdnin. Bohužiaľ, nastali prierahy pri potvrdzovaní dodávateľa stavby a administratívnych náležitostí zo strany poskytovateľa dotácie na tento projekt. Dúfame, že rekonštrukciu zvládneme do konca tohto roka.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

## **K bodu č. 12**

Správu o príprave XIX. Lubovnianskeho jarmoku predložil vedúci ekonomického oddelenia MsÚ **Ing. Miroslav Srnka** (materiál predložený aj písomne).

K 14.09.2010 máme obsadených 1 272 m<sup>2</sup> predajnej plochy z 1 400 m<sup>2</sup>, t. j. 37 stánkov s občerstvením, 198 ostatného sortimentu. K dnešnému dňu si už predajné plochy vyplatilo 40% predávajúcich, čo predstavuje 11 416,-- €.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Budem rád, keď sa všetci spoločne stretieme na slávnostnom otvorení jarmoku i recepcii.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

## **K bodu č. 13**

Rozbor projektových aktivít Mesta Stará Ľubovňa aktualizáciu k 31.08.2010 predniesol **Ing. Jozef Greizinger**, vedúci odboru SIEČ MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Výstavba zimného štadióna

Projekt bude dodaný do konca týždňa. Predpokladaný rozpočtový náklad je vo výške 1,2 mil. €. Účelovo viazané zdroje od MŠ SR vo výške 1 mil. € je však potrebné zúčtovať do 15.01.2011. Musíme čím skôr vybrať dodávateľa a preinvestovať dotáciu.

Komplexná obnova MŠ na Tatranskej ul.

Stále čakáme na odsúhlasenie procesu verejného obstarávania, aby sme mohli s víťaznou firmou podpísať zmluvu.

Revitalizácia centrálnej zóny Stará Ľubovňa

Dnes sme dostali list z VÚC Prešov, že môžeme podpísať zmluvu s dodávateľom. Táto akcia nemusí byť ukončená do konca tohto roka, ale radi by sme podstatnú časť zdrojov preinvestovali už v tomto roku.

Hry a šport

Projekt bol podaný spoločne s mestami Veľký Šariš, Sabinov a Lipany. Ide o čerpanie zdrojov - cca 400 tis. € z tzv. „švajčiarskeho mechanizmu“ na riešenie detských ihrísk vo vnútroblokovom priestore pri ZŠ na Komenského ul..

Elektronizácia a rozvoj elektronických služieb na území mesta

Technické opatrenia na toku Jakubianka

Ministerstvo oddialilo termíny na podanie projektov.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

**K bodu č. 14a)**

Návrh na schválenie spolufinancovania projektu „Technické opatrenia pre protipovodňovú ochranu – potok Jarabinka – Stará Ľubovňa“ predniesol **Ing. Jozef Greizinger**, vedúci odboru SIEČ MsÚ (materiál predložený aj písomne).

**MsZ s c h v á l i l o :**

- a) predloženie žiadosti o NFP z Operačného programu Životné prostredie v rámci výzvy OPŽP-PO2-10-01 na realizáciu projektu „Technické opatrenia pre protipovodňovú ochranu - potok Jarabinka - Stará Ľubovňa“, ktorého celkové výdavky sú rozpočtované vo výške 350 000,-- €, z toho celkové oprávnené výdavky na realizáciu uvedeného projektu sú vo výške 332 500,-- €;
- b) spolufinancovanie predmetného projektu z rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa vo výške 5% z celkových oprávnených výdavkov z vlastných zdrojov, t. j. 17 500,-- €.

**K bodu č. 14b)**

Návrh na zriadenie záložného práva na nehnuteľný majetok Mesta Stará Ľubovňa (projekt „Centrum sociálnych služieb, Stará Ľubovňa“) predniesol **Ing. Jozef Greizinger**, vedúci odboru SIEČ MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Projekt „Centrum sociálnych služieb, Stará Ľubovňa“ bol schválený. Následne nás MVaRR SR vyzvalo na uzatvorenie zmluvy o zriadení záložného práva na pozemky, na ktorých sa bude stavať. V súlade s podmienkami poskytnutia dotácie sa záložné právo uplatňuje na dobu realizácie výstavby.

## **MsZ schválilo :**

Zriadenie záložného práva na nehnuteľný majetok Mesta Stará Ľubovňa vyplývajúce zo Zmluvy o zriadení záložného práva zo dňa 29.07.2010, v zmysle uzatvorenej Zmluvy č. Z2212012005901 o poskytnutí nenávratného finančného príspevku na projekt s názvom „Centrum sociálnych služieb, Stará Ľubovňa“, a to:

- a) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 3600, pozemok registra C, parc. č. 919/1 - zastavané plochy a nádvoria s výmerou 765 m<sup>2</sup>, 919/2 - zastavané plochy a nádvoria s výmerou 52 m<sup>2</sup> a 925/5 - zastavané plochy a nádvoria s výmerou 5 m<sup>2</sup>;
- b) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 4438, pozemok registra C, parc. č. 910/4 - zastavané plochy a nádvoria s výmerou 2705 m<sup>2</sup>;
- c) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 4648, pozemok registra E, parc. č. 521/3 - záhrady s výmerou 238 m<sup>2</sup>;
- d) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 4542, pozemok registra E, parc. č. 520 - záhrady s výmerou 34 m<sup>2</sup>, 1656/1 - orná pôda s výmerou 455 m<sup>2</sup>, 1661/7 - orná pôda s výmerou 47 m<sup>2</sup>;
- e) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 4647, pozemok registra E, parc. č. 521/2 - záhrady s výmerou 238 m<sup>2</sup>;
- f) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 5317, pozemok registra E, parc. č. 1657/6 - orná pôda s výmerou 315 m<sup>2</sup>;
- g) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 7241, pozemok registra E, parc. č. 1655/1 - orná pôda s výmerou 253 m<sup>2</sup>;
- h) nehnuteľný majetok nachádzajúci sa v katastrálnom území 858099 Stará Ľubovňa, zapísaný na liste vlastníctva č. 7240, pozemok registra E, parc. č. 1659/4 - orná pôda s výmerou 256 m<sup>2</sup>.

## **K bodu č. 14c)**

Dom umenia, súp. č. 12 na Nám. sv. Mikuláša, Stará Ľubovňa – návrh na vysporiadanie vlastníckych vzťahov predniesol **Ing. Jozef Greizinger**, vedúci odboru SIEČ MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Súčasný stav je taký, že projekt neprešiel a čakáme na ďalšiu výzvu, aby sme ho mohli opätovne podať. Mesto však nie je jediným vlastníkom. Spoluvlastník už začal s rekonštrukciou priestorov a naše meškanie mu znemožňuje využívať ním upravené priestory. Po konzultáciách na ministerstve sme zistili, že na rekonštrukciu zadných traktov uvedeného objektu nebudeme môcť použiť prostriedky z ich zdrojov, lebo nie sú kultúrnymi pamiatkami. Preto MsR na svojom rokovaní odporučila primátorovi mesta pripraviť zámer úpravy zadných traktov objektu súp. č. 12 na Nám. sv. Mikuláša v Starej Ľubovni – Dom umenia do rozvojového programu mesta, výstavby a údržby miestnych komunikácií na rok 2011.

## **MsZ schválilo :**

Spolufinancovanie rekonštrukcie spoločných inžinierskych sietí v dome súp. č. 12 na Nám. sv. Mikuláša v Starej Ľubovni – Dom umenia a úhradu už zrealizovaných prác a ďalších očakávaných nákladov na základe prevzatia prác a faktúry predloženej spolumahateľom uvedeného objektu p. Rinkovským.

#### **K bodu č. 14d)**

Návrh zmeny a doplnenia Štatútu Mesta Stará Ľubovňa a Rokovacieho poriadku MsZ v Starej Ľubovni predniesol vedúci právneho, organizačného a správneho oddelenia MsÚ **Mgr. Matej Zamkovský** (materiál predložený aj písomne).

V dôvodovej správe boli zahrnuté všetky zmeny vyplývajúce z novely zákona o obecnom zriadení.

V zmysle uvedenej novely by malo MsZ zároveň prijať a schváliť zásady odmeňovania poslancov.

#### **Ing. Miroslav Srnka:**

Zásady odmeňovania poslancov sú schválené v rámci prijatého Poriadku odmeňovania.

#### **MsZ zrušilo:**

Rokovací poriadok Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni zo dňa 25.01.2001 aj s prijatými zmenami a doplnkami ku dňu 01.10.2010.

#### **MsZ schválilo:**

1. Zmenu a doplnky Štatútu Mesta Stará Ľubovňa s účinnosťou od 01.10.2010 v zmysle predloženého návrhu.
2. Novelu Rokovacieho poriadku Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni s účinnosťou od 01.10.2010 v zmysle predloženého.

#### **K bodu č. 14e)**

Návrh volebných obvodov mesta Stará Ľubovňa a počtu poslancov MsZ na volebné obdobie 2010 – 2014 predniesol vedúci právneho, organizačného a správneho oddelenia MsÚ **Mgr. Matej Zamkovský** (materiál predložený aj písomne).

Zákon č. 346 o voľbách do samosprávnych orgánov obcí ukladá povinnosť najmenej 65 dní pred dňom konania volieb schváliť volebné obvody a počty volených poslancov v jednotlivých obvodoch.

#### **MsZ schválilo:**

Volebné obvody mesta Stará Ľubovňa a počty poslancov MsZ volených v jednotlivých obvodoch na volebné obdobie 2010 - 2014 nasledovne:

- a) **VOLEBNÝ OBVOD č. 1- 5 poslancov**

Okrsky: 1, 2, 3, 4

Ulice: 1. mája, Hviezdoslavova, Farbiarska, Garbiarska, Nám. sv. Mikuláša,

Levočská, Vansovej, SNP, Janka Kráľa, Prešovská, Duklianskych hrdinov, Za vodou, Jarmočná, Popradská, Mýtna, Poľská, Zámocká, Zamoyského, Továrenská, Podsadek, Stará Ľubovňa - bez ulice

b) **VOLEBNÝ OBVOD č. 2 - 4 poslanci**

Okrsky: 5, 6, 7

Ulice: Zimná, Vsetínska, Bernolákova, Tehelná, Štúrova, Okružná 1 - 99 (nepárne čísla), Mierová 1 - 6, Obrancov mieru, Letná 1 - 5, Okružná 2 - 34 (párne čísla), Komenského, Tatranská

c) **VOLEBNÝ OBVOD č. 3 - 5 poslancov**

Okrsky: 8, 9, 10

Ulice: Letná 7 - 38, Mierová 7 - 91 (nepárne čísla), Okružná 36 - 76 (párne čísla)

d) **VOLEBNÝ OBVOD č. 4 - 5 poslancov**

Okrsky: 11, 12, 13

Ulice: Mierová 8 - 92 (párne čísla), Lipová, Nám. gen. Štefánika, 17. novembra, Sládkovičova, Budovateľská

## **K bodu č. 14f)**

Informáciu o navrhovaných stavebných aktivitách podnikateľov v lokalite na Obchodnej ul. v Starej Ľubovni predložil poslancom vedúci oddelenia výstavby, IČ a ŽP MsÚ **Ing. arch. František Benko** (+ audiovizuálna prezentácia).

Ide o atraktívnu lokalitu pešej zóny, ktorá nie je doposiaľ dostatočne využitá. Zatiaľ sú na nej umiestnené len predajné stánky. Myšlienka zástavby uvedenej lokality nie je nová. Už v minulosti, pred viac ako 20 rokmi, sa o nej uvažovalo v rámci zástavby centrálnej mestskej zóny a návrh spracovali mladí architekti na fakulte architektúry.

V súčasnosti návrhy na riešenie zástavby podali dvaja investori.

Pán Troščák navrhuje zástavbu komplexne od hotela Vrchovina až po prvý bytový dom v nadväznosti na pešiu zónu. Ide o realizovanie novostavby 4 objektov pod názvom „obchodná pasáž“ na účely vytvorenia nových predajno-prevádzkových priestorov. Navrhuje zástavbu pozdĺž pešej komunikácie, premiestnenie zelene do súčasnej komunikácie a zástavbu súčasnej zelene pešou komunikáciou, s možnosťou vytvorenia letných terás a vonkajšieho sedenia, ale aj doplnenia detských ihrísk. Tento návrh si vyžaduje aj prekládku inžinierskych sietí.

Pani Torbešiová navrhuje zástavbu v časti, v ktorej má teraz umiestnený predajný stánok zmrzliny. Ide o dvojpodlažný objekt obchodu a služieb – predajňa zmrzliny a cukrárne, sociálne zázemie, kancelárie s plochou strechou. Pôdorys (16 x 11 m) je navrhnutý tak, aby netienil jestvujúce bytové jednotky v bytovom dome. Vstup je riešený smerom od pešej zóny a zásobovanie z komunikácie medzi bytovými domami.

### **RNDr. Valent Jaržembovský:**

Pani Torbešiová prišla so svojim návrhom už pred 2 rokmi, pán Troščák pred 3 mesiacmi.

Teraz musíme rozhodnúť, či máme záujem o zástavbu v uvedenej lokalite, či sa nám myšlienka páči.

**JUDr. Milan Knapík:**

Myšlienka je správna, pešia zóna je zaujímavá lokalita a jej vhodným architektonickým riešením len získa na atraktivite.

Len si myslím, že by to malo byť opačne. Mesto má dať myšlienku a ponúknuť súkromným podnikateľom jej realizáciu.

Určite som proti budovaniu objektov samostatne, zástavbu treba riešiť komplexne ako architektonický celok.

**Ing. arch. František Benko:**

Možno by bolo vhodné vypísať verejnú súťaž na architektonické riešenie uvedenej zástavby.

**Milan Benko, Zdenek Dluhoš:**

Priklonili sa k návrhu na vypísanie verejnej súťaže.

**Pavol Jeleň:**

Súhlasil s vyhlásením verejnej súťaže s možnosťou zapracovania súčasných prevádzok do plánovanej zástavby.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e :**

Informáciu o navrhovaných stavebných aktivitách podnikateľov v lokalite na Obchodnej ul. v Starej Ľubovni.

**MsZ o d p o r u č i l o p r i m á t o r o v i m e s t a :**

Pripraviť a vyhlásiť verejnú súťaž na architektonické riešenie zástavby v lokalite na Obchodnej ul. – pešia zóna.

**K bodu č. 14g)**

Žiadosti o zrušenie predkupného práva Mesta Stará Ľubovňa na odkúpené byty predniesla **PaedDr. Eva Kollárová**, vedúca oddelenia kultúry, školstva, mládeže, športu, sociálnych vecí a bytovej politiky MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Žiadatelia splňajú všetky podmienky na zrušenie predkupného práva a voči Mestu nemajú žiadne záväzky.

**MsZ s ú h l a s i l o :**

1. So založením bytu č. 6 na Sládkovičovej ul. č. 14, súpisné číslo 377 v zmysle žiadosti Antona Szentivanyiho a manž. Anny, bytom Stará Ľubovňa, Sládkovičova 14 a so zrušením predkupného práva na odkúpený byt z dôvodu požiadania o hypotekárny úver.

2. So založením bytu č. 4A na Budovateľskej ul. č. 17, súpisné číslo 484 v zmysle žiadosti Gustáva Pompu, bytom Stará Ľubovňa, Budovateľskej 17 a so zrušením predkupného práva na odkúpený byt z dôvodu požiadania o hypotekárny úver.
3. So založením bytu č. 2A na Budovateľskej ul. č. 17, súpisné číslo 484 v zmysle žiadosti Silvie Porčogošovej (predtým Mačákovej, rodenej Pompovej), bytom Stará Ľubovňa, Budovateľská 17 a so zrušením predkupného práva na odkúpený byt z dôvodu požiadania o hypotekárny úver.

#### **K bodu č. 14h)**

Návrh „Zásad o hospodárení a nakladaní s majetkom Mesta Stará Ľubovňa a s majetkom štátu, ktorý Mesto Stará Ľubovňa užíva“ predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ (materiál predložený aj písomne).

#### **MsZ zrušilo :**

Účinnosť „Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Stará Ľubovňa“, schválených uznesením MsZ č. V/2007 zo dňa 3.7.2007, v časti B/Schvaľuje, bod 42.

#### **MsZ schválilo :**

„Zásady o hospodárení a nakladaní s majetkom Mesta Stará Ľubovňa a s majetkom štátu, ktorý Mesto Stará Ľubovňa užíva“ v zmysle predloženého návrhu.

#### **K bodu č. 14i)**

Návrh na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na odpredaj nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Stará Ľubovňa predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ (materiál predložený aj písomne).

#### **MsZ schválilo :**

1. Vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na odpredaj nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Stará Ľubovňa v súlade s ustanovením § 9a zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí nasledovne:
  - meštiansky dom na Nám. sv. Mikuláša 6 v Starej Ľubovni, súpisné č. 6, postavený na pozemku p. č. KN-C 35 s pozemkom p. č. KN-C 35, zastavané plochy a nádvoría s výmerou 978 m<sup>2</sup> a pozemok p. č. KN-C 36, zastavané plochy a nádvoría s výmerou 114 m<sup>2</sup> s drobnými stavbami postavenými v dvorovej časti, zapísané na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa, spolu za cenu 527 783,-- €.
2. Vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na odpredaj nehnuteľnosti vo vlastníctve Mesta Stará Ľubovňa v súlade s ustanovením § 9a, ods. 1, písm. a, zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí, a to časti pozemku p. č. KN-C 2846/305 s výmerou 886 m<sup>2</sup> podľa geometrického plánu č.

58/2010 na nebytové účely – poskytovanie zdravotníckych a sociálnych služieb za minimálnu cenu 30,-- €/m<sup>2</sup>.

### **K bodu č. 14j)**

Žiadosti a návrhy na odpredaj, výkup a majetkovoprávne vyrovnanie nehnuteľností predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ (materiál predložený aj písomne + audiovizuálna prezentácia).

- j1)** Odpredaj špecifikovaných nehnuteľností v súlade so znením zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí § 9a, odsek 8, písm. e – prípad hodný osobitného zreteľa Jánovi Timočkovi, rod. Timočkovi, bytom Mierová 52, Stará Ľubovňa nasledovne:
- obchody a služby, súpisné č. 1762, postavené na pozemku p. č. KN-C 1935/198, Ul. za vodou č. 19 a pozemok p. č. KN-C 1935/198 zastavané plochy a nádvorie s výmerou 131 m<sup>2</sup>, zapísané na LV 3696 Mesto Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa v podiele 1/1;
  - nebytové priestory evidované na LV 3946, súpisné č. 1083, p. č. KN-C 1935/9, vchod č. 3, 1. poschodie, zariadenie obchodu, podiel 1/1, pod B/32, a to:
    - nebytový priestor – zariadenie obchodu „B“, podlahová plocha 3,13 m<sup>2</sup>, v podiele 1/1,
    - nebytový priestor – chodba „C“, podlahová plocha 11,67 m<sup>2</sup>, v podiele 1/2,
    - nebytový priestor – zariadenie obchodu „B+C“, podlahová plocha 14,80 m<sup>2</sup>, v podiele 1/1,
    - podiel 1720/1433661 na spoločných častiach a zariadeniach domu a spoluvlastnícky podiel k pozemku p. č. KN-C 1935/9 s výmerou 2,72 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvorie

za cenu podľa znaleckého posudku č. 35/2010 zo dňa 18.03.2010 vyhotoveného Ing. Jánom Štupákom – všeobecná hodnota nehnuteľností spolu v sume 39 017,01 €, navýšenú o 15 %, t. j. 44 869,55 €.

Realizovanou kúpnu zmluvou zriadiť predkupné právo na obdobie 5 rokov vkladom do katastra nehnuteľností v prospech Mesta Stará Ľubovňa.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

- j2)** Odpredaj pozemku Vilkovi Ondrejovi, rod. Vilkovi a manželke Alžbete, rod. Kollárovej, Zámocká 18, Stará Ľubovňa, a to p. č. KN-C 2082/2, záhrada s výmerou 140 m<sup>2</sup>, evidovaného na LV 3696, ktorý menovaní užívajú ako vlastné 40 rokov pri rodinnom dome v súlade s ustanovením § 9a, ods. 8, písm. b, zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí na účely scelenia užívaných pozemkov pri rodinnom dome za cenu 3,50 €/m<sup>2</sup>.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

- j3)** Odpredaj pozemku Vilkovi Ondrejovi, rod. Vilkovi a manželke Alžbete, rod. Kollárovej, Zámocká 18, Stará Ľubovňa, a to pozemok p. č. KN-C 2083/3 s výmerou 164 m<sup>2</sup> odčleneného od pozemku evidovaného na LV 4542 p. č. KN-E 3527, diel 2 podľa geometrického plánu č. 52/2010 zo dňa 30.08.2010, ktorý menovaní užívajú ako vlastné 40 rokov pri rodinnom dome v súlade s ustanovením § 9a, ods. 8, písm. b, zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí na účely scelenia užívaných pozemkov pri rodinnom dome za cenu 7,-- €/m<sup>2</sup>.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

- j4)** Odpredaj pozemku Lichvárovi Martinovi, rod. Lichvárovi, Zámocká 55, Stará Ľubovňa, zameraného geometrickým plánom č. 71/2010 zo dňa 27.08.2010, p. č. KN-C 2111/10 s výmerou 20 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, odčleneného od p. č. KN-C 2111/6, evidovaného na LV 3696, na účely rozšírenia stavebného pozemku pri novostavbe rodinného domu v súlade s ustanovením § 9a, ods. 8/b zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí na účely scelenia užívaných pozemkov pri rodinnom dome za cenu 3,50 €/m<sup>2</sup>.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

- j5)** Odpredaj pozemkov akciovej spoločnosti Východoslovenská distribučná so sídlom Mlynská 31, Košice, IČO 36 599 361, zapísaná v OR Okresného súdu Košice I., odd. Sa, vl. č. 1411/V, a to pozemok p. č. KN-C 1935/13, zastavané plochy a nádvorie s výmerou 41 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa, ktorý je zastavaný trafostanicou MTS vo vlastníctve žiadateľa v súlade so znením § 9a, ods. 8/b zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí za cenu 35,-- €/m<sup>2</sup>.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

- j6)** Odpredaj špecifikovaných nehnuteľností v súlade so znením zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí § 9a, odsek 8, písm. e – prípad hodný osobitného zreteľa Jánovi Cvancigerovi, rod. Cvancigerovi, Šarišské Jastrabie 16, nasledovne:
- obchody a služby, súpisné č. 1763, postavené na pozemku p. č. KN-C 1935/197, Ul. za vodou č. 21 a pozemok p. č. KN-C 1935/197 zastavané plochy a nádvorie s výmerou 86 m<sup>2</sup>, zapísané na LV 3696 Mesto Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa v podiele 1/1 za cenu podľa znaleckého posudku č. 21/2009 zo dňa 01.03.2010 vyhotoveného Ing. Jánom Štupákom – všeobecná hodnota nehnuteľností spolu v sume 23 431,55 €, navýšenú o 15 %, t. j. 26 946,28 €.
- Realizovanou kúpnu zmluvou zriadiť predkupné právo na obdobie 5 rokov vkladom do katastra nehnuteľností v prospech Mesta Stará Ľubovňa.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

- j7)** Zámenu pozemkov medzi zúčastnenými stranami nasledovne: Benko Milan, rod. Benko, Tehelná 464/3, Stará Ľubovňa, Benko Ján, rod. Benko, Mierová 1100/72, Stará Ľubovňa, Vargová Daniela, rod. Benková, Zimná 998/137, Stará Ľubovňa, Marciová Margita, rod. Benková, Kašov 39, Bačová Alžbeta, rod. Benková, Južná trieda 15, Košice, Benko Michal, rod. Benko, Nikola Teslu 4407/13, Piešťany, Toma Vladimír, rod. Toma, D. Tatarku 20, Piešťany – spoluvlastníci pozemku p. č. KN-E 2116/2, zapísaného na LV 5361 v k. ú. Stará Ľubovňa, časť pozemku p. č. KN-E 2116/2, diel 3, orná pôda, odčlenená geometrickým plánom č. 049/2008 zo dňa 14.05.2008 s výmerou 250 m<sup>2</sup> k p. č. KN-C 4543/20, ostatné plochy, určená na budúcu výstavbu obchvatovej komunikácie v smere ulice Prešovská - Levočská zameniť za pozemok p. č. KN-C 2870/76 s výmerou 250 m<sup>2</sup> odčleneného geometrickým plánom č. 55/2010 od p. č. KN-C 2870/1, LV 3696, Mesto Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa. Zámenu nehnuteľností realizovať bez finančného vyrovnania.

**MsZ s c h v á l i l o** zámenu v zmysle predloženého návrhu.

### **HLASOVANIE k bodom j1) – j7)**

prítomní pri hlasovaní: **14**

hlasovali za: **14**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

- j8)** Odpredaj časti pozemku Durankovi Mikulášovi, rod. Durankovi a manželke Viere, rod. Krafčákovej, Zámocká 31, Stará Ľubovňa, zameraného geometrickým plánom č. 72/2010 zo dňa 22.04.2010, diel 2 s výmerou 92 m<sup>2</sup> odčlenený od p. č. KN-E 3572/10, diel 3 s výmerou 116 m<sup>2</sup> a diel 4 s výmerou 1 m<sup>2</sup>, odčlenené od p. č. KN-E 5544/21, evidované na LV 4542, na účely scelenia pozemkov vo vlastníctve žiadateľov pri rodinnom dome v súlade s ustanovením § 9a, ods. 8/b zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí – prípad hodný osobitného zreteľa za cenu 2,-- €/m<sup>2</sup>.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **14**

hlasovali za: **14**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

- j9)** Vyňatie nehnuteľností z majetku obchodnej organizácie spol. s r. o. Slobyterm, Levočská 20, Stará Ľubovňa, IČO 31719104 na nasledovne:
- nehnuteľnosť - kotolňa K-3, súpisné č. 880, postavená na pozemku p. č. KN-C 2864/5, zastavané plochy s výmerou 407 m<sup>2</sup> a pozemok p. č. KN-C 2864/1, zastavané plochy s výmerou 2428 m<sup>2</sup>, zapísané na LV 7101 z dôvodu jej znefunkčnenia prepojením energetickej sústavy na kotolňu K-4.

**MsZ s c h v á l i l o** v zmysle predloženého návrhu.

- j10)** Prebytočnosť nehnuteľného majetku Mesta Stará Ľubovňa v zmysle návrhu spol. s r. o. Slobyterm, Levočská 20, Stará Ľubovňa, a to nehnuteľnosť - kotolňa K-3, súpisné č. 880, postavená na pozemku p. č. KN-C 2864/5, zastavané plochy s výmerou 407 m<sup>2</sup> a pozemok p. č. KN-C 2864/1, zastavané plochy s výmerou 2428 m<sup>2</sup>, zapísané na LV 7101 v súlade so „Zásadami o hospodárení a nakladaní s majetkom Mesta Stará Ľubovňa a s majetkom štátu, ktorý Mesto Stará Ľubovňa užíva“, schválenými uznesením MsZ dňa 14.09.2010.

**MsZ s c h v á l i l o** v zmysle predloženého návrhu.

**j11)** Žiadosť Tomáša Dinisa, Kamenica 119 o odkúpenie stavby bývalej kotolne K-3, súpisné č. 880 so zastavaným pozemkom p. č. KN-C 2864/5 s výmerou 407 m<sup>2</sup> a príslušných pozemkov p. č. KN-C 2864/17 s výmerou 783 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C KN-C 2864/18 s výmerou 259 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 2864/19 s výmerou 120 m<sup>2</sup>, zastavané plochy spolu s výmerou 1569 m<sup>2</sup>.

**Bc. František Boleš:**

Z majetku spol. s r. o. Slobyterm sme vyňali 2428 m<sup>2</sup>, z toho navrhujeme v zmysle žiadosti Tomáša Dinisa odpredaj 1569 m<sup>2</sup>, zvyšok ostáva vo vlastníctve Mesta – ide hlavne o verejnú zeleň.

MsR odporučila priamy odpredaj ako prípad hodný osobitného zreteľa za cenu v zmysle znaleckého posudku, t. j. 33 600,-- €.

**Milan Benko:**

Navrhol odpredaj nehnuteľností vo verejnej súťaži.

**Bc. František Boleš:**

Keďže ide o objekt, ktorého spoluvlastníkmi deliacich priečok sú p. Dinis a manželia Štefančíkovci, majú v zmysle Občianskeho zákonníka predkupné právo na uvedené nehnuteľnosti. Manželia Štefančíkovci sa písomne dobrovoľne vzdali možnosti odkúpenia.

**Zdenek Dlugoš, Pavol Jeleň:**

Podporili priamy odpredaj.

**JUDr. Milan Knapík:**

V prípade hodného osobitného zreteľa je možný priamy odpredaj nehnuteľností v hodnote do 40 tis. €, ale najmenej za cenu podľa znaleckého posudku.

**JUDr. Rastislav Stašák:**

Bude umožnený prístup zo zadnej strany k domu - garáži p. Firmenta?

**Bc. František Boleš:**

V kúpnej zmluve môžeme zriadiť vecné bremeno – vjazd a prístup pre obslužné činnosti k pozemku pre p. Firmenta.

**Ing. Peter Sokol:**

Navrhol priamy odpredaj za cenu podľa znaleckého posudku navýšenú o 15%.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Vyzval poslancov, aby hlasovali o návrhu Ing. Sokola.

Keďže ide o prípad hodný osobitného zreteľa, na schválenie je potrebná trojpäťtinová väčšina hlasov prítomných poslancov.

**HLASOVANIE o návrhu Ing. Sokola**

**- odpredaj za cenu podľa znaleckého posudku navýšenú o 15%**

prítomní pri hlasovaní: **14**

hlasovali za: **6**

(Ing. Barilla, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Kulík, , p. Sivulka, Ing. Sokol)

hlasovali proti: **2**

(p. Dlugoš, Ing. Oravec, CSc.)

hlasovania sa zdržali: **6**

(p. Benko, MUDr. Benková, PhDr. Oláhová, MUDr. Priputníková, JUDr. Stašák, JUDr. Schultz)

**MsZ n e s c h v á l i l o .**

**Milan Benko:**

Vyjadril svoju nespokojnosť, prečo sa nehlasovalo aj o jeho návrhu, t. j. o odpredaji nehnuteľností vo verejnej súťaži.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Vysvetlime si ešte raz, čo bráni predaju vo verejnej súťaži.

**Bc. František Boleš:**

Podľa Občianskeho zákonníka musí spoluvlastník prednostne ponúknuť nehnuteľnosť na odpredaj ďalšiemu spoluvlastníkovi.

**JUDr. Rastislav Stašák:**

Odpredaj vo verejnej súťaži by mohol byť napadnutý spoluvlastníkmi.

**Milan Benko:**

Dobre, tak budovu predajme, ale vjazd a parkovisko, to je ďalší pozemok.

**JUDr. Milan Knapík:**

Pri spoluvlastníckych vzťahoch naozaj nemôžeme ísť do verejnej súťaže. Patria k pôvodnému objektu kotelne aj pozemky dvora a vjazdu?

**Bc. František Boleš:**

Áno a žiadateľ nemá inú možnosť prístupu k objektu, iba cez pozemky, ktoré tvoria vjazd.

**Milan Benko:**

Dobre uznávam a sťahujem svoj návrh, ale nech má Mesto predkupné právo.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Predkupné právo Mesta bude zakotvené v zmluve.

Následne vyzval poslancov, aby hlasovali o odpredaji podľa návrhu MsR, t. j. za cenu podľa znaleckého posudku, a s vecným bremenom - vytvoriť podmienky pre p. Michala Firmenta na príjazd k drobnej stavbe – garáž cez pozemok p. č. KN-C 2864/17 dohodou.

## **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **14**

hlasovali za: **11**

(Ing. Barilla, MUDr. Benková, p. Dlugoš, p. Jeleň, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **3**

(p. Benko, JUDr. Knapík, Ing. Kulík)

**MsZ s c h v á l i l o :**

Odpredaj nehnuteľností Tomášovi Dinisovi, Kamenica 119, IČO 31280641, stavba bývalej kotolne K-3, súpisné č. 880 so zastavaným pozemkom p. č. KN-C 2864/5 s výmerou 407 m<sup>2</sup> a príľahlými pozemkami p. č. KN-C 2864/17 s výmerou 783 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 2864/18 s výmerou 259 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 2864/19 s výmerou 120 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, identifikované geometrickým plánom č. 34/2010 zo dňa 02.06.2010 v súlade s ustanovením §9, ods. 8/e zákona SNR č. 138/91 Zb. o majetku obcí, prípad hodný osobitného zreteľa na účely scelenia pôvodnej stavby, ktoré tvoria s príľahlými pozemkami jeden celok, spolu s výmerou 1569 m<sup>2</sup>, ocenené znaleckým posudkom č. 78/2010 vypracovaným Ing. Jánom Štupákom – znalcom. Kúpna cena za uvedené nehnuteľnosti spolu 33 600,-- €. Spoluvlastníci deliacich priechov kotolne K-3 Vladimír Štefančík a manželka Nadežda ako vlastníci prevádzok súpisné č. 1418 a 1641, zapísaných na LV 2024 v k. ú. Stará Ľubovňa, sa dňa 02.06.2010 dobrovoľne písomne vzdali možnosti odkúpenia nehnuteľnosti podľa Občianskeho zákonníka.

Zároveň vytvoriť podmienky pre p. Michala Firmenta na prízjazd k drobnej stavbe – garáž cez pozemok p. č. KN-C 2864/17 dohodou.

- j12)** Odpredaj nehnuteľností Tomášovi Dinisovi, Kamenica 119, IČO 31280641, a to pozemku p. č. KN-C 2864/16, zastavané plochy s výmerou 21 m<sup>2</sup>, zapísaného na LV 4161 za cenu 7,-- €/m<sup>2</sup> a stavby „regulačná stanica plynu“ za cenu 1,-- € z dôvodu, že uvedená stavba je súčasťou ocenenia znaleckým posudkom č. 78/2010, vypracovaným Ing. Jánom Štupákom – znalcom, v súlade s ustanovením §9a, ods. 8/b zákona SNR č. 138/91 Zb. o majetku obcí stavba s pozemkom tvorí neoddeliteľný celok so stavbou súpisné č. 880.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

#### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **14**

hlasovali za: **14**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Pripučníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

- j13)** Žiadosť o odpredaj pozemku spol. s r. o. BENKO UNION, 17. novembra 1535/14, Stará Ľubovňa, IČO 36 784 931, zastúpenej Jozefom Benkom, konateľom, a to p. č. KN-C 3470/242 s výmerou 615 m<sup>2</sup> na účely vytvorenia stavebného pozemku pripravovanej stavby „Umývacie centrum“ na Okružnej ulici.

**Bc. František Boles:**

MsR odporučila odpredaj za cenu 10,-- €/m<sup>2</sup> s tým, aby žiadateľ zároveň predložil náklady na prekládku inžinierskych sietí.

Celkové náklady na prekládku (plyn, voda, stĺp vysokého napätia) boli vyčíslené na 17 840,95 €, t. j. cca 29,-- €/m<sup>2</sup>.

Oddelenie výstavby vydalo k uvedenému zámeru kladné stanovisko.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

V priebehu 15 rokov malo o tento pozemok záujem veľa žiadateľov, napr. na výstavbu záhradného centra, či pohrebných služieb. Všetkých však odradili vysoké náklady na prekládku sietí.

**Ing. Ján Barilla:**

Prečo nebola žiadosť prerokovaná v komisii výstavby?

**Ing. arch. František Benko:**

Komisia neprerokováva všetky žiadosti, len problémové.

**JUDr. Milan Knapík:**

V zmysle nového, dnes schváleného, rokovacieho poriadku si komisia môže vyžiadať žiadosť na prerokovanie.

**Ing. Ján Barilla:**

Takže teraz môžeme žiadosť stiahnuť z rokovania MsZ a zámer prerokovať najprv v komisii výstavby.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Ak by mala komisia prerokovať každú žiadosť, ktorú oddelenie dostane, musela by byť poloprofesionálna, ak nie profesionálna. Ale nechcem sa teraz sporiť o to, či táto konkrétna žiadosť mala byť komisii predložená.

**Zdenek Dluhoš:**

Neviem, či by sme to mali stiahnuť z rokovania. Už len kvôli tomu, že nám tento problémový pozemok niekto zveľadí. Ja budem dvíhať ruku už len za odvahu tohto človeka.

**Pavol Jeleň:**

Pripájam sa k názoru p. Dluhoša.

**Ing. Peter Sokol:**

Pripájam sa k hlasom za odpredaj, je potrebné naplniť rozpočet Mesta.

**MUDr. Jana Pripučníková:**

Mňa prekvapilo, že v rámci tohto centra sa plánuje aj výstavba čerpacej stanice, neviem či je táto lokalita vhodná na tento účel, a čo nato povedia občania, ktorí tam bývajú.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

V stavebnom konaní sa k tomu môžu vyjadriť všetky dotknuté strany – RÚVZ, občania, atď..

## **MsZ schválilo:**

Odpredaj pozemku spol. s r. o. BENKO UNION, 17. novembra 1535/14, Stará Ľubovňa, IČO 36 784 931, zastúpenej Jozefom Benkom, konateľom, a to p. č. KN-C 3470/242 s výmerou 615 m<sup>2</sup> odčleneného podľa geometrického plánu č. 57/2010 od p. č. KN-C 3470/67, evidovaného na LV 3696, na účely vytvorenia stavebného pozemku pripravovanej stavby „Umývacie centrum“ na Okružnej ulici. Odpredaj nehnuteľnosti realizovať ako prípad hodný osobitného zreteľa, t. j. „v záujme ďalšieho rozvoja mesta Stará Ľubovňa“, v súlade s ustanovením § 9a, ods. 8/e zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí za cenu 10,-- €/m<sup>2</sup>.

Realizovanou kúpnu zmluvou zriadiť predkupné právo na obdobie 5 rokov vkladom do katastra nehnuteľností v prospech Mesta Stará Ľubovňa.

### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **15**

hlasovali za: **15**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dluhoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**j14)** Odpredaj časti pozemku JUDr. Rastislavovi Stašákovi, rod. Stašákovi a manželke Mgr. Silvii, rod. Strakovej, Zimná 141, Stará Ľubovňa, a to p. č. KN-C 3470/241 s výmerou 441 m<sup>2</sup> odčleneného geometrickým plánom č. 56/2010 od p. č. KN-C 3470/95, evidovaného na LV 3696 – prieluka medzi rodinným domom JUDr. Stašáka a PaedDr. Čarnotovej, formou prípadu hodného osobitného zreteľa v znení § 9a, ods. 8, písm. e zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v záujme scelenia príľahlého pozemku pri rodinnom dome.

### **Bc. František Boleš:**

Žiadateľom je poslanec MsZ. Keďže ide o príľahlý pozemok a je tu možné uplatniť odpredaj aj formou prípadu hodného osobitného zreteľa, môžeme pozemok odpredať.

MsR odpredaj odporučila.

### **Ing. Marta Oravcová:**

Je mi to ľúto, ale poslancovi nie je možný priamy odpredaj pozemku.

### **JUDr. Milan Knapík:**

Budem citovať zákon: § 9a ods. 6 - obec nemôže previesť vlastníctvo svojho majetku priamym predajom na fyzickú osobu, ktorá je v tejto obci poslancom obecného zastupiteľstva.

Ale ods. 8 tohto paragrafu hovorí – ustanovenia ods. 1-7 sa nepoužijú pri prevode majetku obce, a to: bytu alebo pozemku podľa osobitného predpisu; pozemku zastavaného stavbou vo vlastníctve nadobúdateľa vrátane príľahlej plochy, ktorý svojim umiestnením a využitím tvorí neoddeliteľný celok so stavbou; v prípadoch hodných osobitného zreteľa, v ktorých obecné zastupiteľstvo rozhodne trojpätinovou väčšinou prítomných poslancov.

Tu môžeme uplatniť ustanovenie o príľahlej ploche, ale aj o prípade hodného osobitného zreteľa. Myslím, že sú splnené zákonné podmienky na odpredaj.

**Milan Benko:**

Súhlasí s odpredajom a navrhuje cenu 4,-- €/m<sup>2</sup>.

**Milan Kulík:**

Vzhľadom k tomu, o aký pozemok ide a v akej cene sa predávali podobné pozemky, navrhol odpredaj za cenu 3,-- €/m<sup>2</sup>.

**Pavol Jeleň:**

Podporil návrh poslanca Kulíka.

**Milan Benko:**

Stiahol svoj návrh.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Vyzval poslancov, aby hlasovali o odpredaji za cenu navrhnutú poslancom Milanom Kulíkom.

Keďže ide o prípad hodný osobitného zreteľa, na schválenie je potrebná trojpäťtinová väčšina hlasov prítomných poslancov.

**HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **15**

hlasovali za: **14**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **1** (JUDr. Stašák)

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu za cenu 3,-- €/m<sup>2</sup>.

**j15)** Odpredaj časti pozemku spol. s r. o. COMCAS, Jarmočná 1, Stará Ľubovňa, a to p. č. KN-C 1931/8 s výmerou 121 m<sup>2</sup> odčlenenej podľa geometrického plánu č. 54/2010 zo dňa 17.05.2010 od p. č. KN-E 1931/3, evidovanej na LV 3696 na účely rozšírenia stavebného pozemku v súlade s ustanovením § 9a, ods. 8, písm. e - prípad hodný osobitného zreteľa zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí za cenu 30,50 €/m<sup>2</sup>.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

**HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **14**

hlasovali za: **14**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dlugoš, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**K bodu č. 14k)**

Návrh na zverenie majetku Mesta Stará Ľubovňa do správy Základnej školy v Podsadku predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Uvedené nehnuteľnosti nadobudlo Mesto Stará Ľubovňa na základe zámeny s Rímskokatolíckou cirkvou Stará Ľubovňa.

#### **MsZ s c h v á l i l o :**

Zverenie majetku Mesta Stará Ľubovňa do správy Základnej škole v Podsadku, so sídlom Stará Ľubovňa, Podsadek 140, IČO 37 883 755 v súlade s ustanovením § 6a, ods. 1/1 zákona 138/91 Zb. na dobu neurčitú s účinnosťou od 01.01.2011, nehnuteľnosti zapísané na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:

- základná škola súpisné č. 1245, postavená na pozemku p. č. KN-C 1733 s obstarávacou cenou ku dňu 01.01.2010 v sume 218 758,42 €;
- stavby, a to oplotenie pozemkov v obstarávacej cene 3 793,76 € ku dňu 01.01.2010 a spevnené plochy v obstarávacej cene 2 675,21 € ku dňu 01.01.2010.

#### **K bodu č. 14l)**

Návrh na ukončenie účinnosti Zmluvy o sprostredkovaní predaja nehnuteľností - lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov so spol. s r. o. REAL VISION, Krompecherova 3930/1, Poprad –Veľká predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Nakoľko sa doposiaľ uvedenej firme nepodarilo realizovať odpredaj, Mesto navrhuje uvedenú zmluvu vypovedať.

#### **MsZ s c h v á l i l o :**

Skončenie účinnosti Zmluvy o sprostredkovaní predaja nehnuteľností nevýhradná zo dňa 05.10.2009 so spol. s r. o. REAL VISION, Krompecherova 3930/1, Poprad – Veľká, na sprostredkovanie odpredaja lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov, podľa článku V. Záverečné ustanovenia, odsek 1 – „najmenej päť dní pred skončením jej platnosti doručením písomného oznámenia, že už Mesto Stará Ľubovňa nemá záujem na ďalšom predĺžení tejto zmluvy“.

#### **K bodu č. 14m)**

Návrhy na výkup a majetkovoprávne vyrovnanie pozemkov v súvislosti s projektovými aktivitami Mesta Stará Ľubovňa predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ (materiál predložený aj písomne):

**m1)** Výkup pozemkov v k. ú. Stará Ľubovňa pre stavbu „Rozšírenie kanalizácie – zberač „C“ ul. Popradská, Stará Ľubovňa“ nasledovne:

- a) pozemok p. č. KN-C 281/2, záhrada s výmerou 116 m<sup>2</sup> odčlenený od p. č. KN-E 127, od spoluvlastníkov: Júlia Kováčiková, rod. Ščurková, pod B1 a B7, podiel 2/12, František Ščurka pod B2 a B10, podiel 2/12, Anna Lojdlová, rod. Ščurková, pod B3 a B8, podiel 2/12, Margita Kačmarčíková, rod. Ščurková, pod B4 a B9, podiel

2/12, Oľga Vilinová, rod. Ščurková, pod B11, podiel 1/12, Jozefína Leščinská, rod. Ščurková, pod B12, podiel 1/12, Miroslav Ščurka pod B13, podiel 2/12, evidovaných na LV č. 4565;

b) pozemok p. č. KN-C 282/3, záhrada s výmerou 76 m<sup>2</sup>, odčlenený od p. č. KN-C 282/1, od spoluvlastníkov Ing. Rastislava Nováka, rod. Nováka a manželky Ing. Ivety Novákovej, rod. Kasenčákovej, pod B1, podiel 1/1, evidovaných na LV č. 3864 podľa geometrického plánu č. 49/2010 zo dňa 03.09.2010 za cenu 8,-- €/m<sup>2</sup>.

**MsZ schválilo** výkup v zmysle predloženého návrhu.

#### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **14**

hlasovali za: **14**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dlugoš, JUDr. Knapík, Ing. Kraččák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Pripučníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

#### **m2)**

V súvislosti s projektom rekonštrukcie Športovej haly v Starej Ľubovni je potrebné vyňať z majetku spol. s r. o. Slobyterm uvedený objekt, aby nebol problém so zúčtovaním dotácie z Úradu vlády SR, ktorú na rekonštrukciu dostalo Mesto Stará Ľubovňa. Následne môže byť objekt spoločnosti prenajatý.

**MsZ schválilo** v zmysle predloženého návrhu:

1. Vyňatie nehnuteľností z majetku obchodnej organizácie spol. s r. o. Slobyterm, Levočská 20, Stará Ľubovňa, IČO 31719104 nasledovne:

- športová hala, súpisné č. 462, postavená na pozemku p. č. KN-C 890/2, zapísaná na LV 7101 v k. ú. Stará Ľubovňa, z dôvodu realizácie jej prístavby a prestavby.

2. Prenájom športovej haly, súpisné č. 462 na Ul. tehelnej č. 1 v Starej Ľubovni, postavenej na pozemku p. č. KN-C 890/2 v k. ú. Stará Ľubovňa spol. s r. o. Slobyterm, Levočská 20, Stará Ľubovňa, IČO 31719104 na účely zabezpečenia prevádzky a činnosti uvedeného zariadenia v období vykonávanej prístavby a prestavby za cenu 1,-- €/m<sup>2</sup>.

#### **K bodu č. 14n)**

Návrhy na zrušenie uznesení z predchádzajúcich zasadnutí MsZ predniesol **Bc. František Boles**, vedúci odd. SMM MsÚ (materiál predložený aj písomne):

**n1)** Zrušenie pôvodného a schválenie upraveného znenia uznesenia z dôvodu nesprávne uvedeného čísla parcely.

**MsZ zrušilo**:

Uznesenie MsZ č. XXIII/2010 zo dňa 22.06.2010 v časti B. Schvaľuje, bod 484 –  
Odpredaj časti pozemku Jozefovi Rindošovi, Zimná 57, Stará Ľubovňa, zameraného  
geometrickým plánom č. 23/2010 zo dňa 15.03.2010, p. č. KN-C 4259/20, zastavané  
plochy s výmerou 43 m<sup>2</sup> za cenu 5,-- €/m<sup>2</sup> v súlade s ustanovením § 9, ods. 8/b  
zákona SNR č. 138/91 Zb. o majetku obcí na účely scelenia pozemkov, ktorý tvorí  
s príslušími pozemkami pri rodinnom dome jeden celok.

**MsZ schválilo :**

Odpredaj časti pozemku Jozefovi Rindošovi, Zimná 57, Stará Ľubovňa, zameraného  
geometrickým plánom č. 23/2010 zo dňa 15.03.2010, p. č. KN-C 4259/22, zastavané  
plochy s výmerou 43 m<sup>2</sup> za cenu 5,-- €/m<sup>2</sup> v súlade s ustanovením § 9, ods. 8/b  
zákona SNR č. 138/91 Zb. o majetku obcí na účely scelenia pozemkov, ktorý tvorí  
s príslušími pozemkami pri rodinnom dome jeden celok.

**n2)** Zrušenie pôvodného a schválenie upraveného znenia uznesenia z dôvodu odpredaja  
v zmysle nového geometrického plánu.

**MsZ zrušilo :**

Uznesenie MsZ č. XXIII/2010 zo dňa 22.06.2010 v časti B. Schvaľuje, bod 482 –  
Odpredaj pozemkov spol. s r. o. Slobyterm, Levočská 20, Stará Ľubovňa, IČO 31719104, a to p.  
č. KN-C 1092/1 s výmerou 76 m<sup>2</sup>, trvalý trávny porast, KN-C 1092/2 s výmerou 804 m<sup>2</sup>, trvalý  
trávny porast, KN-C 1102/3 s výmerou 54 m<sup>2</sup>, trvalý trávny porast, KN-C 1122/53 s výmerou 4  
m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/52 s výmerou 162 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/51  
s výmerou 54 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/0 s výmerou 20 m<sup>2</sup>, zastavané plochy,  
zapísané na LV 3696 k. ú. Stará Ľubovňa na účely výstavby radových garáží v dvorovej časti  
kotelne K-Centrum na Ul. 17. novembra v Starej Ľubovni za cenu 39,83 €/m<sup>2</sup> v súlade so  
znením § 9a, ods. 7, zákona 138/91 Zb. o majetku obcí.

**MsZ schválilo :**

Odpredaj pozemkov spol. s r. o. Slobyterm, Levočská 20, Stará Ľubovňa, IČO  
31719104, a to p. č. KN-C 1102/4 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, trvalý trávny porast, KN-C  
1102/5 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, trvalý trávny porast, KN-C 1102/6 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, trvalý  
trávny porast, KN-C 1122/54 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/55  
s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/56 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané  
plochy, KN-C 1122/57 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/58 s výmerou  
18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/59 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C  
1122/60 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/61 s výmerou 18 m<sup>2</sup>,  
zastavané plochy, KN-C 1122/62 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/63  
s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/64 s výmerou 18 m<sup>2</sup>, KN-C 1122/65  
s výmerou 18 m<sup>2</sup>, zastavané plochy, KN-C 1122/66 s výmerou 20 m<sup>2</sup>, zastavané  
plochy, odčlenené podľa geometrického plánu č. 46/2010 zo dňa 25.08.2010, od p. č.  
KN-C 1102/2 a KN-C 1122/5, zapísané na LV 3696 k. ú. Stará Ľubovňa, na účely  
výstavby radových garáží v dvorovej časti kotelne K-Centrum na Ul. 17. novembra  
v Starej Ľubovni za cenu 39,83 €/m<sup>2</sup> v súlade so znením § 9a, ods.7, zákona 138/91  
Zb. o majetku obcí.

**n3)** Zrušenie pôvodného a schválenie upraveného znenia uznesenia z dôvodu nesprávne uvedeného čísla parcely.

**MsZ zrušilo :**

Uznesenie MsZ č. XIX/2009 zo dňa 19.11.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 398 - Zámena nehnuteľností medzi zúčastnenými stranami Mestom Stará Ľubovňa, Obchodná 1, Stará Ľubovňa, IČO 00 330 167 a Ing. Alfrédom Schneiderom, Štúrova 13, Stará Ľubovňa bez finančného vyrovnania nasledovne:

**Mesto Stará Ľubovňa, Obchodná 1, Stará Ľubovňa – predmet zámeny:**

- p. č. KN-C 3938/43, ostatné plochy s výmerou 888 m<sup>2</sup>;
- p. č. KN-C 3938/4, ostatné plochy s výmerou 694 m<sup>2</sup>;

spolu s výmerou 1582 m<sup>2</sup>, zapísané na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa.

**Ing. Alfréd Schneider, Štúrova 13, Stará Ľubovňa – predmet zámeny:**

- p. č. KN-E 2122, orná pôda s výmerou 878 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV 4723 v k. ú. Stará Ľubovňa;
- p. č. KN-E 2123, orná pôda s výmerou 414 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV 5367 v k. ú. Stará Ľubovňa;
- p. č. KN-C 1935/155, ostatné plochy s výmerou 268 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV 4757 v k. ú. Stará Ľubovňa;

spolu s výmerou 1560 m<sup>2</sup>.

**MsZ schválilo :**

Zámenu nehnuteľností medzi zúčastnenými stranami Mestom Stará Ľubovňa, Obchodná 1, Stará Ľubovňa, IČO 00 330 167 a Ing. Alfrédom Schneiderom, Štúrova 13, Stará Ľubovňa bez finančného vyrovnania nasledovne:

**Mesto Stará Ľubovňa, Obchodná 1, Stará Ľubovňa – predmet zámeny:**

- p. č. KN-C 3938/43, ostatné plochy s výmerou 888 m<sup>2</sup>;
- p. č. KN-C 3938/41, ostatné plochy s výmerou 694 m<sup>2</sup>;

spolu s výmerou 1582 m<sup>2</sup>, zapísané na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa.

**Ing. Alfréd Schneider, Štúrova 13, Stará Ľubovňa – predmet zámeny:**

- p. č. KN-E 2122, orná pôda s výmerou 878 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV 4723 v k. ú. Stará Ľubovňa;
- p. č. KN-E 2123, orná pôda s výmerou 414 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV 5367 v k. ú. Stará Ľubovňa;
- p. č. KN-C 1935/155, ostatné plochy s výmerou 268 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV 4757 v k. ú. Stará Ľubovňa;

spolu s výmerou 1560 m<sup>2</sup>.

**HLASOVANIE k bodom n1) – n3)**

prítomní pri hlasovaní: 14

hlasovali za: 14

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dluhoš, JUDr. Knapík, Ing. Kraččák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Priputníková, JUDr. Schultz, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: 0

hlasovania sa zdržali: 0

**K bodu č. 14o)**

Žiadosť Gréckokatolíckej cirkvi, farnosti blahoslaveného hieromučeníka Pavla Petra Goidiča OSBM, Farbiarska 33, Stará Ľubovňa o nadobudnutie pozemku na výstavbu gréckokatolíckeho chrámu na časti pozemkov pri ZŠ na sídlisku Východ v Starej Ľubovni predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

V tejto veci nás navštívil arcibiskup a niekoľkokrát aj správca gréckokatolíckej farnosti v našom meste.

Čakali sme na lokalizáciu výstavby bytových domov v uvedenej časti mesta, aby sme mohli následne vybrať vhodné a dôstojné miesto na výstavbu chrámu aj s dostatočnými parkovacími kapacitami.

**Milan Benko:**

Navrhol odpredať pozemok za symbolickú cenu tak, ako pri výstavbe ostatných chrámov v meste.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Dnes ešte odpredaj neschvaľujeme, dnes by sme sa mali rozhodnúť, či pozemok predáme, alebo dáme do dlhodobého nájmu, a či súhlasíme s lokalizáciou, aby sme mohli na tento účel dotknuté pozemky zamerať – vyhotoviť geometrický plán.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

**MsZ o d p o r u č i l o p r i m á t o r o v i m e s t a :**

Zabezpečiť realizáciu prípravy pozemku na výstavbu gréckokatolíckeho chrámu v lokalite na sídlisku Východ.

**K bodu č. 14p)**

Návrh spol. s r. o. PERÍTIA, F. Kostku 3291/1, 841 05 Bratislava, IČO 36 814 474 na riešenie vlastníckych vzťahov pozemkov, ktoré sú výhľadovo určené na výstavbu kruhového objazdu Okružnej ulice pri starom cintoríne predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci odd. SMM MsÚ.

Uviedol, že časť pozemku potrebná na výstavbu kruhového objazdu je v súčasnosti zastavaná obchodným zariadením „Večierka“, ktorá je vo vlastníctve navrhovateľa.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

V súvislosti s uvedenou výstavbou chce žiadateľ výhľadovo riešiť umiestnenie svojej prevádzky odkúpením vedľajšieho pozemku.

Zatiaľ však neriešime odpredaj, ale len presné zameranie pozemku potrebného na výstavbu objazdu a s tým súvisiace majetkovoprávne vyrovnanie.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

**MsZ o d p o r u č i l o p r i m á t o r o v i m e s t a :**

Pripraviť majetkovoprávne vyrovnanie pozemkov v súvislosti s výstavbou kruhového objazdu v lokalite na Okružnej ul. pri starom cintoríne.

**K bodu č. 14q)**

Informáciu o havarijnej situácii kanalizácie ZŠ v Podsadku predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál predložený aj písomne).

Pokiaľ ide o realizáciu kanalizácie v Podsadku, čakáme na podpísanie zmlúv a výberové konanie.

Po povodni nastali problémy v ZŠ Podsadek, o ktorých nás listom informovala riaditeľka školy, máte ho vo svojich materiáloch.

Vedenie mesta na svojom rokovaní rozhodlo, že Mesto na svoje náklady vybuduje pre ZŠ prípojku kanalizácie s tým, že víťaz verejnej súťaže na vybudovanie kanalizácie v Podsadku musí tento náklad rešpektovať, lebo je súčasťou kanalizácie.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

**MsZ o d p o r u č i l o p r i m á t o r o v i m e s t a :**

Riešiť havarijnú situáciu kanalizácie ZŠ v Podsadku.

**K bodu č. 14r)**

Informáciu o zmene organizačnej štruktúry Mestského úradu v Starej Ľubovni predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**.

Oddelenie kultúry, školstva, mládeže, športu, sociálnych vecí a bytovej politiky MsÚ svojim záberom vzbudzovalo úctu.

Neustále narastajúci rozsah agendy sociálnych vecí a nároky na referentov tohto oddelenia nás prinútili uvažovať o zmene jeho organizačnej štruktúry.

V súlade so zákonom o obecnom zriadení vás chceme informovať o zmene organizačnej štruktúry MsÚ.

Pôvodné oddelenie bude rozdelené na oddelenia:

1. Školstva, kultúry a športu, v rámci ktorého bude fungovať školský úrad, referát kultúry, ZPOZ a kultúrny dom. Vedúcou oddelenia bude PaedDr. Eva Kollárová.

2. Sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky, v rámci ktorého bude fungovať sociálny úrad a tri odborné referáty. Na tomto oddelení dôjde k navýšeniu 0,4 úväzku. Vedúcim oddelenia sa stal Ing. Ján Petrus.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e :**

Informáciu o zmene organizačnej štruktúry Mestského úradu v Starej Ľubovni s účinnosťou od 01.09.2010.

**K bodu č. 14s)**

Návrh na uzatvorenie Zmluvy o partnerskej spolupráci medzi Mestom Stará Ľubovňa a Obcou Báčsky Petrovec (Srbsko) predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**.

Samospráva uvedenej obce, ktorej občanmi sú rodáci Slováci, nám ponúkla spoluprácu v kultúrnej, spoločenskej a vzdelávacej oblasti. Zástupcovia obce nás už niekoľkokrát navštívili a aj my sme boli hosťami „slávností Slovákov“ v ich obci. Nechceme umelo vyhľadávať ďalšie partnerstvá, ale táto situácia je mimoriadna, lebo už teraz sú naše vzájomné vzťahy aj napriek vzdialenosti na veľmi dobrej úrovni.

**MsZ s c h v á l i l o :**

Uzatvorenie Zmluvy o partnerskej spolupráci medzi Mestom Stará Ľubovňa a Obcou Báčsky Petrovec (Srbsko).

**K bodu č. 14t)**

Informáciu o výsledku verejnej súťaže na realizáciu rekonštrukcie športovej haly predniesol primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**.

Prostriedky z dotácie nemusia byť vyčerpané do konca tohto roka.

Bola vymenovaná komisia na zabezpečenie verejného obstarávania dodávateľa uvedenej rekonštrukcie. Po rokovaní a pripomienkovaní členov komisie športu sme do súťaže išli so sumou 1 142 400,-- €. Do verejnej súťaže sa prihlásilo 8 firiem. Zvítazila firma Eurobuilding Bratislava s najnižšou ponukovou cenou 1 310 000,-- €.

1 mil. sme dostali z dotácie a potrebujeme ešte 310 tis. €. Musíme sa rozhodnúť - prijmeme závery verejného obstarávania, uznáme cenu a budeme hľadať zdroje v našom rozpočte na dofinancovanie, alebo zopakujeme verejné obstarávanie.

**Ing. Peter Sokol:**

Navrhol rokovať s víťazom o možnosti zníženia ceny, aby sme využili poskytnutú dotáciu.

**JUDr. Milan Knapík:**

Navrhol rokovať s víťazom aj o možnosti menšieho zaťaženia nášho rozpočtu, a to splátkami na 2 roky.

**MsZ odporučilo primátorovi mesta:**

Rokovať s víťazom verejnej súťaže na realizáciu rekonštrukcie športovej haly o možnosti zníženia ceny a podmienkach splatnosti na 2 roky.

**K bodu č. 15**

Členovia MsZ **s c h v á l i l i** návrh uznesenia z XXIV. zasadnutia MsZ v Starej Ľubovni, ktoré predniesol člen návrhovej komisie **Ing. Viliam Oravec, CSc.**

**HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **15**

hlasovali za: **15**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, Ing. Kulík, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., MUDr. Pripučníková, JUDr. Schultz, p. Sívulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**K bodu č. 16**

Primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** poďakoval poslancom a všetkým prítomným za účasť na rokovaní mestského zastupiteľstva.

**RNDr. Valent Jaržembovský**  
primátor mesta

**PaedDr. Klaudia Satkeová**  
prednostka MsÚ

**Overovatelia zápisnice:**

PhDr. Edita Oláhová

MUDr. Jana Pripučníková

**Zapísala:**

Helena Vojteková

